

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătinindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oraă 6 cr
a treia-oraă 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 16.
Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Nimeri singuratici la 5 cr. se vând la »Tipografia«, soc. pe acțiuni

Christos a înviat!

Voi, care ați pierdut credința, sau purtați de valul îndoielilor vaccilați; voi, cari resignați în suferință stingeți candela speranței, perduți în gânduri negre, ce vă zugrăvesc jurul trist al zilelor de azi; voi, cari v-ați pus nădejde în oameni, desconsiderând principiile, și azi plângeți pe ruina iluziilor aurite: ridicăți-vă cu toții fruntea, și inima vi-o înălțați, deschideți ochii voștri timizi ori înmuiați de lacrimi, și soarbeți vedenia măreață, ce strălucește peste lumea întreagă prin nesfârșenia alor douăzeci de veacuri, căci

— Christos a înviat!

Priviți Golgota!

Pe lemnul de hulă e răstignit Fiul mării, Dumnezeu-Omul. Păcătoșii au prins mielul nevinovat, iadul s'a înstăpânit asupra cerului, minciuna a triumfat asupra adevărului.

A triumfat?

Pe lemnul hulei e întins trupul Lui. Brațele și mâinile de fapte bune și de minuni făcătoare sunt pironite acum și sânge curge din palmele Lui, de vindecări isvoritoare.

Picioarele Lui sunt legate și țin-tuite de lemnul crucei. Capul Lui strălucitor de înțelepciune și bunătate este încununat cu spini. Scuiat și bătut a fost, hulit și batjocorit a fost, El de pe ale cărui buze sfinte cuvânt de ocară n'a eșit. El alinătorul de chinuri, este chinuit, alături cu jefitorii și ucigașii.

Asupra Lui, »adeverul și vieța«, eată s'a înstăpânit minciuna, și moartea a reușit triumfătoare.

Triumfătoare?

Când selea îi arde buzele în loc de un picur răcoritor îi întind un burete muat în oțet. Amarul morții și al chinurilor mistuitoare, l'i înălesc cu oțet fariseii și cărturarii.

Ear' deasupra capului Lui, în semn de batjocură, îi pun inscripția ironică numindu-l »împărat«.

Se întunecă cerul, soarele își ascunde fața sa și cutremurându-se pământul stâncile se creapă și templele se dărîmă, ear' Isus, Domnul vieții — moare!

Un soldat roman îi străpunge cu lancea pieptul și din inima lui se scurge sânge și apă.

Adevărul sângeră și dreptatea lăcrămează, că a predominat minciuna și a învins tirania.

A învins?

Cel necuprins de ceruri a fost cuprins de un mormânt, pe care lășitatea l'a sigilat și tirania înarmată l'a păzit. De ura lor neîmpăcată n'a avut pace — nici în mormânt.

*

Priviți Golgota! — și învățați, toți căți prigonii adevărul și toți cei-ce desnădejduți de triumful dreptății.

Priviți Golgota! și pătrundeți-vă de eternele adevăruri ce le vestește ea cu elocința-i mută și pătunzătoare, care din neam în neam și din veac în veac a trecut până la noi, și care stă și azi în fața lumii:

„Munte cu capul de peatră, de furtune detunată,
Și veghiază o stăncă arădă dintre nouri de eres“.

*

Scump popor românesc!

Așa te-au chinuit și te chinuesc și pe tine, pentru-că vrei adevărul și preținzi dreptatea, ce scrisă îți este în toate codurile firei și ale dreptului etern.

Răstignitu-te-a și pe tine ura minciunei și a nedreptății. Pe lemnul de hulă ești ținut, mâinile și picioarele ți-le-au legat și pironit, ca să nu te mai poți mișca și să nu mai poți lucra în luptă pentru dreptul tău și pentru libertatea ta

Capul tău, și fruntea ta încununată e cu cununa de spini a martiriului și scuiată, palmuită și bătută este fața ta,

Însotindu-l după cultură și adevăr ești tractat cu fere și oțet, de cei-ce te-au încătușat, și stăpâni s'au făcut peste tine, ear' aspirațiunile tale legitime, dorurile și dorințele tale firești, sunt luate în batjocură de cei răi și tirani.

Inima ta încă a fost străpunsă de lancea soldatului roman și sânge și apă, lacrimi de durere, destul ai versat și tu.

Ți-au pregătit acum și groapa, și paznicii s'au înarmat, ca straje se țină lângă mormântul tău, — căci săse tem de tine, chiar și în mormânt, — dar' nu vor învinge tiranii asupra ta, pentru-că adevărul nu poate să fie învins, căci — Christos a înviat!

Suferința ta, popor român, — conștiința națională a unui neam întreg — este viu și nemuritor.

Din isvorul eternității ai sorbit tu ființa sufletului tău, și la mărețe fapte ești chemat de Cel-ce din morți a înviat, cu moartea pe moarte călcând și viețuiești dându-ne.

Sus deci sufletul tău, înalță fruntea ta, pentru-că și din mormânt te vei scula, ca să-ți faci menirea dumnezească ce ți-s'a herezit în lume, pe acest pământ

Sus din amorțeală, căci

— Christos a înviat!

Sibiu, 16 Aprilie n.

De 3/15 Maiu. Am lansat ideea, ce de sine se impune fiecărui Român, ca ziua aniversară a marelui adunări naționale dela 3/15 Maiu 1848 să se sărbătorească în mod vrednic de anul iubitor al deșteptării poporului român din »somnia cel de moarte«.

Articolii nostri au avut echou în toate părțile locuite de Români și ideea, așa de firească face azi obiectul preocupărilor celor mai distinși fruntași ai nostri.

Faptul cu acest fapt nu înțelegem, nu mai putem înțelege, ținuta stranie a unor fii românești în frunte cu »Tribuna Poporului«, cari neconștient cantă se discreditează realizarea acestei idei și tinde a arunca în inimile Românilor resignațiunea, susținând într'un mod incalificabil, că ideea ar fi rămas — »bală«.

Întocmai procedează această foaie și cu scrisoarea, ce părintele Lucaciun a adresat tinerimii române de peste munți, privitor la același obiect. Această scrisoare, asupra căreia vom reveni, este prezentată de organul din Arad într'o lumină absolut falsă și cu tendința vedită de a discredita părerea, că nu s'ar putea servi în mod vrednic amintirea măreței zile istorice.

Oare acesta e sentimentul obștesc al poporului nostru? Nu putem crede.

„Idealul național“. Scriitorul maghiar Ábrányi Kornél jun. aecos zilele acestea un volum politic cu titlul: »Nemzeti Ideál«. El se ocupă de cele mai marcate chestiuni politice, între cari și chestiunea naționalităților.

Eată — după foile maghiare — cari sunt ideile Maghiarilor, după concepțiunea lui Ábrányi:

„Că dinastia habsburgică să fie cu totul maghiară și națională. Că Budapesta să nu fie numai oraș maghiar, ci de renume european. Că inteligența naționalităților și în viața socială să se amalgamezeze cu inteligența maghiară. Că în locul cultului de castă și persoane să domnească cultul meritelor patriotice. Că toate școlile să fie școli naționale (maghiare). Că administrațiile publice să fie nepartinitoare și să apere libertatea publică și personală.

Că în monarhia dualistă, statul unitar maghiar să fie acela, care pe lângă regalul ungar să mai asigure și existența și poziția de stat mare a Imperăției austriece aliată.

Numai atăta, dle Ábrányi?

Nou atentat. Ministrul de justiție a prezentat dietei proiectul de lege despre „instituirea de credit economice și industriale“ ce se vor înființa sub protecțiunea și conducerea statului, Noile așezăminte prezentate ca măsură preventivă contra socialismului de fapt sunt îndreptate contra băncilor românești. „B. Hirap“ își exprimă în prim-articol nădejdea, „că doară va succeda a pune zăgaz lătrei institutelor naționale“.

Adevărul și minciuna.

Am constatat, că zările maghiare Egyetértés și Budapesti Hirap, singurele dintre toate, au pus numele episcopului din Lugoj, Dr. D. Radu între cei-ce au participat la ședința dietei în 11 Aprilie. Am exprimat de atunci îndoiala noastră față de zările amintite, îndoială care ni-o întăria și declarația categorică a ziarului Bud. Napló, care spunea clar, că nici un episcop român n'a fost de față. Ulterior din informațiile noastre proprii am câștigat convingerea, că aveam a face cu o mistificație tendențioasă, pusă la cale de cabinetul Jeszenszky, cu scop de a face zizanie între Români. Eată acum ce ni-se scrie:

Lugoj, 13 Aprilie n.

„În interesul adevărului Vă comunic și Vă rog a constata că II. Sa episcopul Radu, de cel puțin 10 zile n'a eșit din Lugoj.

Mai ales în zilele acestea episcopul e ocupat cu grijile sale păstorești, pentru-că ține așa numite „exerciții apirituale“ în catedrală cu întreg clerul sau din gremiu, predicând în fiecare zi.

Pe când se ținea ședința festivă în Budapesta, și se comitea minciuna din „B. H.“ și „E.—68“, P. S. Sa predica adevărul evangheliului și pocăința preoților. Nici la ședința comitetului, ținută aici n'a luat parte.

Eată până unde merge obrăznicia ziarului maghiar și intrigheria cultivată cu sistem!

Dar' acum îi cunoaștem. Minciuna nu mai prinde. Nici o foaie nu s'a lăsat sedusă. Numai „Tel. Român“ a înregistrat și numele episcopului Radu între participanți, deși din „Tribuna“ putea ști, că nu-i adevărat. Credem însă că va rectifica.

Jeszenszky și slujitorii lui.

Zilele acestea faimosul Jeszenszky, marele intrigant în chestiunea naționalităților a sosit la — Sibiu!

Cine știe ce planuri mai coace, și ce scopuri mai urmărește în contra noastră. Destul însă, că eri Jeszenszky, a sosit la Sibiu și a luat cuartier la hotelul »Imperatul Romanilor«, nrul 15. Ce să vezi însă! În lista oficială a oaspeților, listă în care fiecare om este ținut să declare corect cine e, de unde e și ce e, listă care ni-se trimite dela poliție spre publicare, — Jeszenszky se înscrie ca medic:

Dr. Jeszenszky, medic (Arzt) din Budapesta! — Așa s'a publicat în toate zările din loc.

Noi atragem atenția poliției la acest fals comis de cavalierul fals al »Coroanei României“ și constatăm că Jeszenszky și-a re-negat caracterul.

De ce n'a spus acest dom că e? Doar' nici el nu știe, ori doar'...?

Slujitorii lui Jeszenszky sunt foarte productivi de câteva zile.

În aceste zile din Pesta aproape zilnic apare câte un articol care poartă — marca cabinetului lui Jeszenszky.

După oiață au publicat articoli de acestia — Egyetértés, Budapesti Hirap și Magyarorszag. Acești articoli, fie datați din Budapesta, Cluj, Brașov ori Sibiu, nu împoartă, toți își tradesază originea și — scopul. Sunt meniți a sămăna zizanie, a arunca bănueli și a cultiva cearta între Români.

Eată de ce cabinetul negru — negru prin scopurile ce urmărește — își plasează articoliile sei în zările cari mai mult sunt cetite de Români.

Cu toate acestea considerând că sunt de tot puțini Români, cari cetează ziare ungarești, și considerând că acești puțini sunt mai tot oameni inteligenți, cari știu judeca, — Jeszenszky n'ar face mare ispravă — dacă — nu s'ar găsi și pe lângă unele foi românești oameni — destul de nepricepători ori reutaciosi — cari se fac echou acelor meschine intrigherii.

Așa au făcut în timpul din urmă „Tribuna Poporului“ și „Telegraful Român“, cari au reprodus din articoliile vițioși ai lui Jeszenszky, și — sub pretext că le răspund — au lăsat în masele mai largi ale poporului nostru veninul politic fabricat de negrul cabinet.

Eată cum Români pot să se facă slujitori inconstinți ai lui Jeszenszky.

Chestiunea naționalităților.

I.

Chaos ori regiuni etnologice distincte?

Domnul Louis Leger, profesor la Collège de France și slavofil cunoscut, în ultimul seu uvraj: „Le Monde Slave, études politiques et literaires, Paris 1897“ vorbind de faptul, că monarhia Austro-Ungariei este puțin cunoscută în Franța, zice la pag. 171:

„Între Franța și Rusia noi nu vedem decât două țări negermane: Polonia și Ungaria. Noi credem, că Germania se întinde fără întrerupere dela Hamburg la Triest și dela punctul Kehl până la frontiera rusă și ungarească. Noi uităm popoarele secundare, cari servesc ca tranziție între Germani și lumea slavă, și par destinate prin situația lor, să fie ca un zăgaz contra valului mereu crescând al invasiunii germane: astfel sânt la meazăzi Slovenii, cari ocupă țărmurile mării Adriatice împărțite între Italiani și Slavii istrioti și dalmați; în centrul Europei sânt Cehii, gardienii naturali ai acestui formidabil cuadrilater de munți, pe cari mulți dintre publiciștii nostri, înverșunați după frontiera Rinului, îl lasă bucurii Germaniei“.

După-ce face aceste constatări domnul Louis Leger arată, că chiar atunci când unii cunosc ceva din etnologia Austro-Ungariei, își închipuiesc prăpastii despre popoarele din monarhie. Eată-ce zice la pag. 45:

Slavii în general sânt puțin în favoare la noi: pentru mulți oameni, Croatul este sinonim cu soldățul, Bohemul cu Țigan, Bulgarul cu brută, Rusul cu Cazac, Cazacul cu Tatar, Polonezul cu... Nu voesc să mai amintesc un proverb despre care n'am avut ocaziune să-i verific rațiunea de a fi. Țin numai să constat că de injuste sânt prejudițiile noastre cu privire la Slavii. Căutând bine, vom găsi cauza în ignoranța în care ne aflăm despre moravurile și despre istoria lor, cauză produsă și ea la rândul ei, de micile minciuni pe cari ambiția germană le propagă cu atâta îndemănare“.

Aceste constatări, pe cari dl Leger le făcea în anul 1868 și pe cari azi le imprimă din nou, sânt din nenorocire perfect adevărate.

Dar' ceva mai mult decât cele-ce spune dl Leger.

Sunt învățați și oameni politici din Franța, Belgia, cari cred că în monarhia austro-ungară, deși s'ar afla mai multe naționalități, totuși sânt atât de amestecate, încât nu se pot distinge naționalități cu hotare etnice bine definite. Ba acești oameni își închipuiesc că la noi e un turn al lui Babel, unde s'au încurcat limbile.

Nu arare-ori am văzut ziariști eminenți și scriitori, de pe la reviste importante din străinătate, cari vorbind despre Austro-Ungaria spun că totul e confus și că e foarte greu a-și face o părere lămurită. Se crede că naționalitățile sânt amestecate și chestiunea este aproape insolubilă.

Istorici și geografi ignoranți și interesați au contribuit să acrediteze ideea, că în Austro-Ungaria domnește haosul și că naționalitățile sânt așa de încurcate, încât n'ar fi cu puțință altă formă de stat decât dualismul germano-maghiar. Deasemenea răslele dominante, Germanii și Ma-

ghiarii, pentru a-și legitima înaintea lumii civilizate înjusta lor egemonie asupra Slavilor, Românilor și Italianilor, au răspândit idei greșite asupra situației etnologice din monarhie.

Și cu toate aceste când ne dăm puțină osteneală și luăm o hartă etnologică a lui Kiepert (Uebersichtskarte der Verbreitung der Deutschen in Europa, Berlin 1887) sau cea anexată la istoria Austro-Ungariei a lui Louis Leger (Histoire de l'Autriche-Hongrie, avec cartes, 4-eme édition Hachette, Paris 1893) sau, în fine, cea aflătoare în tomul III. din marea geografie universală a lui Elisée Reclus (Nouvelle Géographie Universelle. Tom III. Suisse, Austro-Hongrie, Allemagne, Paris 1884) vedem că departe de a domni haosul sânt trei zone bine deosebite.

La nord o zonă de Slavi: Cehoslovaci, Poloni, Ruteni, în centru o zonă de Germani, Maghiari, Români, la sud earăși o zonă de Slavi, Jugo-Slavii: Sloveni, Croato-Serbi, precum și mici teritorii de Italiani.

Acum dacă vom studia cu deamănuntul aceste regiuni etnologice distincte, vom vedea că ele se compun la rândul lor din mai multe naționalități, earăși bine deosebite unele de altele.

(Va urma).

1848.

Cronica anului.

Sighișoara, 15 Aprilie.

Scaunul Odoareiului-săcuiesc s'a adresat celui din Sighișoara cu o adresă cerându-i să spriginească uniunea Ardealului cu Ungaria »păstrând neatinsse drepturile municipale ale diferitelor națiuni«. Magistratul de aici a răspuns declarându-se pentru uniune cu rezervele de mai sus.

Solnocul din năuntru, 15 Aprilie.

Comitatul acesta avu azi adunată. Materiile desbătute fură cele cunoscute din alte ținuturi: uniunea, armarea nobilimii, libertatea tiparului ș. a. Multimea nemeșilor români, care nu pricepeau nimic din desbaterile maghiare, răzima păreții, mai virtos pe afară, neștiind nici pentru-ce s'au adunat. Mai târziu o deputație îi informă despre cele vorbite și hotărâte. »Ce folos de privilegiiu nobilitare — zice »G. d. Transilvania« — dacă cei cari le au nu înțeleg consultările, încât ei totdeauna pot zice »despre noi, fără noi«.

Brașov, 19 Aprilie.

Astăzi magistratul a primit 4 practicanți români în oficiu. A desbătut apoi adresa scaunului Odoareiului asupra uniunii și a primit-o. La primărie s'a arborat îndată un steag cu bandă de tricolor: roșu-alb-verde. De câteva zile unii Sași poartă cocarda uniunii la piept.

»Sieb. Wochenblatt« remarcă acest fapt cu cuvinte călduroase: »Cine poartă azi corolile ungurești pe piept — se scrie în articol — acela zice cătră toată lumea: »eu sânt pentru uniunea Ardealului cu Ungaria«, și ne pare bine, că magistratul nostru s'a declarat pentru aceasta.

Articolul pledează pentru uniune în nădejdea, că ea va »susține totuși autonomia noastră municipală și germanismul nostru«. Așa încheie »S. W.«

Brașov, 20 Aprilie.

Baronul Ludovic Jozsika încă-și părsi postul seu de comite primar al Dobocci. Ungurii au prepus mare, că acest bărbat în contra învoiei de dăunăzi, s'ar fi făcut contrar uniunii cu Ungaria. (G. d. T.)

Dej, 20 Aprilie.

Pe aici circulează proteste în contra uniunii, la care agitatorii adună subscripții dela mulțimea nemeșilor, armaliști și alții. De altă parte unii din proprietarii mai mari apucă pe preoți și protopresbiterii românești cu vorbe dulci și mângăioase, rugându-i să lumineze și să țină în frâu pe popor. Apoi se umilesc a conversa și cu iobagii, ca nici-odată până

acum, le spun, că de aici încolo și nemeșii vor plăti dăjdie și vor lucra la drumuri, ca și sărăcimea, apoi le explică ce va să zică uniunea.

Mai deunăzi la adunare un Român nemeș își ridică glasul și pretinse în limba românească, să li-se spună și Românilor românește despre toate câte le vorbesc domni colo la masa verde. Domni nu perdură timpul și eșiră la mulțime și le explică, pe cât putură, și pe cât vrură. (G. d. Tr.)

Studentii din 48.

Vedem cu plăcere că „Cronica” noastră e cetită cu interes și apreciată de mulți bărbai de valoare. Drept încurajare ne vin și unii colaboratori, al căror ajutor îl primim cu bucurie și mulțumiri. Cum însuși unele notițe au întârziat de rostul zilei, le dăm ulterior, crezând că sînt destul de interesante.

Eată aci unele, cari arată că de mult era extins acum 50 ani spiritul de reformă și că de mult se usa de dreptul de a petiona:

Cloj, 1 Aprilie.

Studentii dela liceu și-au formulat și ei cererile în 6 puncte, prezinzând ca 1. limba maghiară să fie limba de propunere și pentru studiul istoriei naturale și al dreptului roman. Profesorii, se zice, că ar fi învoiți cu asta; 2. să se permită societatea de lectură a studenților după statutele lucrate în anul trecut; 3. clasificarea după număr să se steargă; 4. să se ridice opreliștea de a cerceta localurile publice oneste, d. e. teatrul; 5) participarea zilnică la slujba dumnezească să se reducă, pentru-că ar fi numai *perdere de vreme* (!); 7. inscripțiile latinești dela clase să se înlocuiască cu de cele ungurești. (Sieb. Bote 31).

Sibiu, 8 Aprilie.

O ceată de elevi din clasele inferioare s'au adunat zilele acestea pe o livadă (Hallerwiese) din jurul orașului, și s'au sfătuit serios (?) cum ar pute ei relua și realiza proiectul, rămas baltă, de a face un conduct cu torțe. Apropiindu-se câțiva bărbai serioși de locul „conferenței” reformatorii infantili s'au împărțiat, fără conclud. — Invătătorii, cari permit astfel de lucruri vor păți-o poate ca și *acel ludi magister*, despre care istoria Romanilor ne spune, că a fost alungat cu băta în satul seu natal, de către tinerii sei elevi. (Sieb. Bote nr. 31).

Sibiu, 11 Aprilie.

Știrea despre conjurația de pe „Hallerwiese” a școlarilor se rectifică, că n'a avut caracter politic, ci câțiva ștregari de băieți, auzind, că în alte locuri s'au prelungit ferile de Paști, au vrut să exponeze și ei aceasta printr'o petiție la superiori. Așa au adunat la sfat pe toți camerazii lor iubitori de vacanțe lungi — fără știrea invătătorilor.

Din Bistrița.

— Scrisoare particulară. —

— 14 Aprilie.

— Rătăciții. — Un polițist model. —

Văzând că vă ocupați cu acei rătăciți români din jurul Bistriței, care au luat parte la adunarea aranjată de elojbașii lui Bánffy, fără de a vi-i descrie detaliat cine sînt, observ numai, că acești oameni sînt atât de întonecați la minte, încât nu merită nici o atențiune. Admoniați-i cineva dîșii și-ar fiine aceasta de cel mai mare merit. De aceea credem, că nici fruntașii noștri din Bistrița nu s'au ocupat cu ei, spre a-i împiedeca dela adunarea și a comite fapta scărboasă; și-au ținut de sub demnitate a sta în vorbă cu dîșii.

La 11 Aprilie s'a ținut și în Bistrița sărbătoarea oficială și congregațiunea festivă forțată, la care dintre membrii români au luat parte foarte puțini. Mulți chiar și dintre cei atrănațori, s'au ținut departe de aceste festivități.

Ca aceste festivități, amăsurat obiceiului ungurec, să nu treacă fără demonstrațiuni și strop de sânge, în lipsa de alți demonstranți, polițistul Szakács Benedek însuși pînă la nebunie de această sărbătoare guvernamentală kossuthistă, tocmai în timpul când mulțimea oficialilor în frunte cu comitele-suprem eșia din biserică rom-cat., a început a sparge niște geamuri de ferestri cu pumnii, până-ce și-a cruntat mâinile, și pînă-ce alți doi polițiști, adecă un Român și un Sas l-au legat în lanțuri și mardărit cu tină și încurtat cu sânge, în prezența unui public numeros și în prezența oficialilor costumați în dismagyar, l-au exhortat în pușcărie.

Cronica politică.

Răsboiu.

Diferendul dintre Statele-Unite și Spania devine tot mai acut și după mesajul lui Mac Kinley și rapoartele comisiilor din senat și cameră asupra lui, nimeni nu mai crede în menținerea păcii.

Depeșile mai nouă sosite din America nu permit nici o îndoială asupra faptului, că Statele-Unite doresc cu ori-ce preț răsboiul cu Spania, cu tendința vădită de a pune mîna pe insula Cuba. Mesajul dlui Mac Kinley, înaintat Luni camerilor întrunită la Washington, conținea deja destule pasagi care indicau că presidential a fost forțat să treacă pe partea șovinistilor sau a partidei răsboiului; acum, rezoluțiunile ce se propun de către comisiunile respective, pentru a fi aprobate de plenul camerilor, sînt și mai răsboinice.

Ele cer ca Spania să abziecă de insula Cuba, ceea-ce ar fi cea mai mare umilire pentru această țeară și ar fi analogă cu sinuciderea. Spania nu poate satisface pretenșiunilor americane și aci apoi se începe calea răsboiului.

Rapoartele comisiunilor.

În ședința din 13 l. c. a senatului din Washington s'a prezentat raportul comisiei de externe asupra mesajului lui Mac Kinley. În raport se zice, că luând în considerare, că situația din Cuba care durescă de trei ani, nu se mai poate suferi, să se proclame, că *Cuba după drept este liberă și independentă*. Statele-Unite au datorința să pretindă mai departe, că Spania să fie invitată a *părăsi autoritatea și guvernamentul seu asupra Cubei* și trebuie să ceară Spaniei să retragă îndată din Cuba forțele sale de uscat și de mare și că președintele trebuie să fie autorizat să întrebuințeze toate forțele Statelor-Unite pentru a face să se execute aceste rezoluțiuni.

Raportul minorității este ca acela al majorității, afară numai că recomandă *recunoașterea guvernului actual al însurgenților*.

Raportul majorității comisiei camerei urmează aceleași linii ca acela al senatului. Raportul minorității vorbește în favoarea independenței *Republicii cubane*, care trebuie să fie susținută de forțele de uscat și de mare ale Statelor-Unite.

Desbaterea în senat.

Senatul a început în 13 discușiunea asupra rapoartelor comisiei, cu care ocaziune s'au întemplat scene oribile de palmui și bății între senatorii republicani (de partida păcii) și democrați (partida de răsboiu). Pînă în momentul de față nu s'au știe ce a decis senatul, dar' probabil, că s'au vrut admite rezoluțiunile comisiei de externe. Cel puțin la votarea de probă majoritatea senatorilor a fost pentru *acțiunea răsboinică*.

Se zice, că rezoluția senatului presidential o va comunica cu guvernul Spaniei, cerend îndeplinirea pretenșiunilor. Este însă sigur, că Spania va refusa aceasta.

Spania.

Guvernul spaniol își dă perfect seama de situație. Nimeni în Europa n'ar pute pretinde, că Spania s'ar meargă atât de departe cu concesiunile încât se părăsească Cuba, numai pentru a evita conflictul sângeros; și dacă ar face-o, poporul spaniol ar avea tot dreptul să se ridice și să refuze. Statele-Unite se amestecă direct în afacerile interioare ale Spaniei: aceasta e o călcare flagrantă a dreptului internațional. Și ce poate face Spania? Nimic altceva decît se aștepte — cum și spune o depeșă din Madrid — *intervenția armată a Statelor-Unite din Cuba*, pentru a se împotrivi cu forța armată.

Din Madrid se depeșează, că consiliul de miniștri spaniol, față de cele cuprinse în pasajul lui Mac Kinley, decide să afirme principiile suveranității și drepturile națiunii spaniole, cari sînt incompatibile cu ingerențele străine pentru regularea afacerilor sale interne.

Afară de o solemnă afirmare a drepturilor națiunii, nu trebuie să facă nici o declarație, cu atât mai mult cu cât rezoluțiunile congresului american sau inițiativa dlui Mac Kinley nu determină nici un fapt concret. Guvernul spaniol promite a păzi în aceste momente grele serenitatea necesară pentru a apăra cu energie interesele sacre ale Spaniei.

Pregătiri.

Din New-York și Washington se depeșează, că Americanii s'au pregătesc cu toată graba posibilă. Se zice, că scopul lui Mac Kinley cu trăgănarea a fost, ca să câștige timp de pregătire. În două săptămîni Uniunea va fi pe deplin gata, când va avea mulate 47 de vapoare de clasa primă.

Se poate, că răsboiul să nu erumpă mai curînd, dar' se poate, ca tunurile se bubuie în câteva zile.

Chestiuni bisericești.

Din tractul Banat-Comloșului — se anunță lucruri foarte triste și îngrijitoare. Se zice anume, că preoțimea tractului ar fi enunțat în conferința sa, că întru combaterea *nazarenismului* predicile nu ar fi conducătoare la scop.

Și mai boacă e a doua. Un preot bătrîn a făcut în conferință propunerea, ca preoțimea să nu mai solvească sidoxia episcopescă și birul protopresbiterial, ci aceste să se acopere din *ajutorul de stat*, ajutor pe care biserica îl reproabă din principiu pentru felul cum se împarte.

Norocul, că dl prot. Paul Miulescu, nici n'a adus la ordinea zilei această propunere.

Sinodul împărțiat de gendarmi. Se adeverește acum — drept culme a voluției gendarmerești — că gendarmii cari au împărțiat sinodul protopresbiterial din Hondol n'au avut ordin dela vicecomite, cum ziceau. Eată ce cetim în „Rev. Orăștiei”:

Precum aflăm, revds. domn protopop *Pepoș* deja în ziua următoare a plecat la Deva, între altele și cu gândul să se plîngă *viceșpanului* și să-i ceară lămuriri. În drum a întâlnit în o comună pe soigăbirul cercului. L-a întrebat ce e asta? Și soigăbirul, prin ale cărui mîni avea să treacă porunca dacă s'ar fi dat, a declarat că nu are nici o știre despre o astfel de poruncă.

Nu se spune, dar' reese, că dl protopop mulțumit de această lămurire n'a mai mers la viceșpanul. Și asta e rău.

CRONICĂ

Sibiu, 16 Aprilie n. 1898.

Colaboratorilor,
correspondenților și tuturor
cititorilor noștri

Serbători fericite!

Redacțiunea.

Din cauza sîntelor sărbători ale Paștilor, numărul proximal foii noastre va apăre numai Mercuri seara.

„Tribunei” — de Paști. Sub acest titlu în numărul de acum un an scriam următoarele: Astăzi s'a înmanat administrațiunii noastre un rescript al comitei-suprem din Sibiu dat primăriei din loc, că dacă în timp de 24 ore nu se vor plăti cele 300 fl. amendă din ultimul proces, suma se se confiește din cauțiunea ziarului. Precum se știe pretenșiunea aceasta a procuraturii este neîntemeiată în sentință, de aceea s'a dat recurs contra ei la ministrul de justiție.

Cum tocmai ieri am plătit o nouă amendă de 500 fl., și asta e o *aniversare*.

Adans de Paști. La numărul de azi al „Tribunei” se adauge un suplement literar de următorul cuprins:

„Flori de zăpadă” de Alexandrina Mihăiescu (recensiune) de Dr. Dăianu.
„Fecioara Maria”, (legendă) de Alexandrina Mihăiescu.
Poesii: „Christos a înviat” de Emilian.
„Zărzărilor” de Delandăre.
„Suz inimile” de Ignat.
„Gazel” de Regulus.
„Vezi cum ești tu” de Elena din Ardeal.
„Tristă amintire” de Norian.

Principele României — general. Regele Carol va face la Abazia principelui Ferdinand al României cadou de Paști o uniformă de general de infanterie. În zilele acestea principele Ferdinand va fi înaintat la gradul de general de brigadă, dându-i-se comanda brigadei a 8-a de infanterie din capitală.

„Foia Poporului.” Azi a apărut nr. 15 al acestei foi populare, cu următorul cuprins bogat și variat:
Christos a înviat (prim-articol). 3 entrefleite.

Articoli: Dela frați (vorbirea lui Delavrancea); 1848: Cronica anului. Din lume (Răsboiu sau pace?) Omorul dela Cosma. Slugă la dăroagă.

Scriitori: Represntanți mameluci (Petrovoselo).
Despre comune.

Ilustrații: Statua lui Eliade (cu text).
Foia: Christos a înviat, poesie, de D. Iridon (Viena). Poesii populare: Din Tîrnova de Ioan Voinea, croitor; din Moșnița de Vich. Goleți, econom.

Partea economică: Nutrirea albinelor primăvara. — Ingrășămintele. — Robi neștiinței. — Aprilie (povește economice. De-ale vremii). Ce este alcoolismul? „Teiușana” (convocare). Știri economice,

Din viața lui Stefan-cel-Mare (poveștire).

Teara noastră. Descrierea Ardealului de Silvestru Moldovan: Ocupațiunile Moșilor (urmare).

Cronică pe 5 coloane. Rîs. Posta redacției etc.

Atragem atenția inteligenței noastre asupra acestei foi, redactată anume pentru trebuințele oamenilor dela țeară și o rugăm să o recomande și răspundă în popor.

Conflict la granița sârbească.

De curînd s'a născut o ceartă între Armăni și gendarmii sârbi, în urma căreia doi gendarmi sârbi au fost omorîți. De atunci o mare agitație domnește între Sârbii dela granița turcească. Toți locuitorii sârbi dela granița călătoresc la orașe, pentru a-și cumpăra puști și muniții.

Un preot care își uită de sine.

Lucruri triste ni-se comunică din comuna F. Tont (Bihor) despre preotul de acolo Gavril Băsan. Anume ni-se scrie, că numitul preot nu numai că nu-și împlinește afacerile preoțești cu vrednicie și după-cum se cuvine, ci și în lucrurile naționale se poartă foarte nevrednic, ear' pe invătătorul de acolo îl persecută pentru-că cuturează să-și arete simfămintele naționale pe față. La 11 Aprilie, de pe amvon a făcut poporul atent, ca să sîrbeze acea zi, și însuși a fost la banchetul ce l-au aranjat Ungurii, și a banchetuit pînă în zor, ear' pe invătător l'a silit se nu țină școală cu pruncii, ca astfel să i-se dea mai mare cinste zilei de 11 Aprilie.

Nu ne vine a crede, că un preot întru atîta să-și uite de sine și de sublima sa chemare, căci dacă în adevăr s'a dejosit la atîta, nu e vrednic decît de disprețul națiunii.

Concertul elevilor „Hochmuth”.

Ni-se scrie: În 12 l. c. profesorul de violină Hochmuth a organizat cu începătorii sei elevi un concert în saleta restaurantului „Pankievicz”. Bogatul program anunța publicului o seară plăcută, dar rezultatul a fost peste așteptare satisfăcător și a dat dovadă de capacitatea domnului Hochmuth, care cu elevii sei începători a știut executa cu acuratețe exemplară ca deosebire bucățile „Main Gruss”, marș de Hochmuth; Romanze de Konti; Introduction și Valse de Schröder; Intermezzo și simfonico din „Cavaleria rusticana” de Mascagni, toate patru bucăți „Ensemble”, în care toți elevii participînd au dat dovadă de bună instrucție și multă prezență. Impunător a predat profesorul Hochmuth: fantasia de D. Alard „Il Trovatore”, în care măiestrul de violină a acerat mari aplauze dela partea publicului. Asemenea interesantă a fost predarea piesei „Rhapsodia maghiară nr. 2” de Liszt, prin d-șoara Eugenia Kr. la piano, unde pianista a dat probă de acuratețe și siguranță perfectă. Nu mai puțin interesantă a fost ținuta d-șoarei surori *Cornelia și Maria M.*, care deși numai de 10 luni au luat instrucția în violină dela dl Hochmuth, totuși au știut să execute atât în bucățile „Air” variațiuni de G. Appuna și Cavotte de Schneider, ca soliste, precum și în bucată „Lacrămi și suspine” de Carlson pentru 2 violine, cu mult succes temele lor destul de grele pentru eleve începătoare. Onoare bunului instructor G. Hochmuth, care se poate fali cu rezultatul avut.

Unul.

Demonstrații în contra limbei maghiare. În ziua de 11 Aprilie s'a ținut serviciu divin în „cinstea zilei”, în biserica evangelică din Nagy-Röcze, în carei credincioși sînt Slovaci. La serviciu era să se țină și o vorbire *ungurească* în spirit patriotic. Biserica s'a umplut ce e drept de creștini slovaci și serviciu divin s'a început în limba slovacă. După serviciu preotul, s'a urcat pe catedră și a voit să vorbească ungurește. Credincioșii slovaci la aceasta au *părăsit cu toți demonstrativ biserica*, rîzînd batjocoritor. Foile ungurești sînt supărate foc pe bravi Slovaci și provoacă autoritățile să pornească cercetare și să-i arunce în închisoare pe autorii „scandalului”.

Nou serum contra tuberculozei.

O știre telegrafică din Madrid spune, că la congresul internațional al medicilor, ce se ține tocmai acum acolo, profesorul *Behring* din Berlin, a ținut o conferință despre noul serum, prin care se poate vindeca tuberculoza. Conferința a făcut senzație și toți membrii congresului sînt convingi, că invenția lui Behring, se va pute aplica cu succes la vindecarea tuberculozei.

Monument lui Tudor Vladimirescu.

Lui Tudor Vladimirescu, viteazul Român, care la 1821 a prins arma și a răscolit Teara-Românească contra lipitorilor grecești, i-se va ridica în curînd un monument în Tîrgu-Jiuului. Ministrul român de finanțe a trimis 30.000 lei primăriei din Tîrgu-Jiu, ca să cumpere dela sculptorul Bălăcescu statua lui Tudor Vladimirescu.

Înmormîntarea d-șoarei Virgînia de Bejan. Patria” dela 12 Aprilie scrie: Ieri d. m. la orele 8 s'a dat ultimul onor pămîntean mult regretat defuncte, al cărei subit sfîrșit a emoționat adînc întreaga societate din Cernauiți și provincie. Funeraliile le-a săvîrșit P. S. Sa dl vicar Dr. de Repta, asistat de d-nii Dr. T. Tarnavski, Calistrat Coca, Vasile Calancea, Petru Popes.

și Mihail Boca. Sub cer înorat, din care se strîbura o ploaie fină, s'a pus imposantul conduct în mișcare. În frunte mormoasele prapora bisericești, apoi un car înmăcat cu cununii și cîntăreții corului „Academiei ortodoxe”, ear' după carul mortuar urmau neconsolați părinți, adînc întristate surori, nemărgăit logodnic Dr. George Popovici și numeroase rude. În urmă s'a înșirat imensul public, care reprezenta toate straturile societății și era o probă nouă a doliului general. La biserica sf. Paraschiva s'a oprit conductul, ear' părintele prof. univ. Dr. Tarnavski a rostit un discurs funebru, care a impresionat adînc întregul public. Cu voce puternică, transparentă de credință în atot înțelepciunea și nemărgăinită iubire a lui Dumnezeu, a picurat mîngăiere adevărat credincioasă, în întristate suflete. De aici s'a pus conductul în mișcare spre cimiter, unde a rostit un pîtrușor adio I. P. C. Sa dl vicar de Repta. Cuvintele blînde ale predicatorului au stors lacrimi din ochii tuturor. Când se preda sicriul pămîntului, se desăcî ceapă norilor și auriul soare al primăverii, a trimis o rază lină de adio scumpei defuncte, care în primăvara vieții, când mai frumos este a trăi — a părăsit cele pămîntene, împîinind voia celui de sus. — Fie-i memoria binecuvîntată și odihna ușoară.

Bánffy și Fiume. Guvernul ungurec e supărat foc pe autonomiști din Fiume, și în tot modul posibil cercă să le facă ceva rău. Și fiindcă deocamdată alt rău nu le poate face, el a interzis apariția noiei foi cu program autonomist „L'Autonomia” și s'a hotărît transformarea lui „Voce de Popolo” cu program guvernamental în ziar politic. Redactorul „Autonomiei” a adresat ministrului Bánffy o telegramă foarte energică, în care urtează concedia pentru aparițiunea foi.

Din cercurile militare. „Neue Armee Zeitung”, ziar al cercurilor militare, scrie în numărul seu mai nou, că în delegațiile din anul acesta, se va aduce hotărîrea, că *ostășii se capete de cînd, de trei-ori pe săptămînă mîncare caldă*. Salarii ofițerilor și al amplotșilor militari însă rămîne tot cel vechiu. Pensiunea militară, cea mai mică posibilă, va fi ridicată dela 300 fl. la 400 fl. anual.

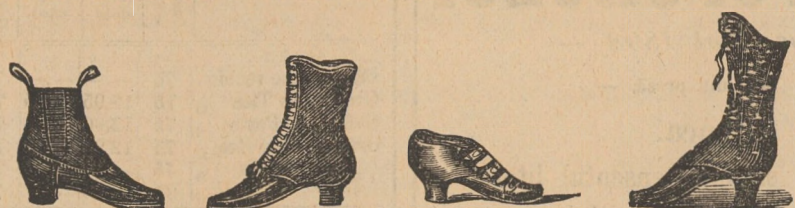
Catastrofa dela Roșia. Cât de mare cantitate de apă s'a putut scurge din lacul „Tarina”, care rupîndu-și gatul, a picinuit grozava catastrofă dela Roșia, ne putem face închipuire de acolo, că apa care nu s'a abent în pămînt s'a scurs pe valea Abrudului în Arșeq. Arșequl în urma acestuia s'a umflat și asemenea a eșit în mai multe locuri din alvii. Miseria bieților băieși din Roșia e grozavă. Prin jurul Roșiei se fac colecte pentru ajutorarea lor. Nu mai pot munci nimic și probabil nici că vor mai munci pînă în anul viitor. Pentru-că chiar de le-ar succede să-și ridice din nou șteampurile în anul acesta și se reparașe gatul lacului, nu vor avea apă necesară pentru șteampuri, căci nu au apă, căci apa în lac o adună totdeauna primăvara, pe cale artificială din neaua ce se topește și din diferitele pârăie și izvoare. Așa sîrmanii sînt expuși ani întregi miseriei celei mai mari.

Actul de acuză în noul proces al lui Zola. Dăm mai la vale în traducere actul de acuză al noului proces Zola. „Domniul Perreux și Zola sînt datori a se prezenta la 23 Maiu 1898, înaintea curții cu jurați din departamentul Senei în Versailles, în care zi, la mandatul tribunalului, curtea se va constitui la ora 11^{1/2} în ședință extraordinară. Perreux este acuzat, că a împărțit în Versailles acel număr din „Aurore”, care avea un articol de următorul cuprins: „Un tribunal militar a cuturet să achite la poruncă pe Eszterházy și prin aceasta s'a lovit în față dreptatea și adevărul”. Rîndurile acestea atacă onoarea tribunalului militar și-l deșoțește. Se ca'umnisă prin aceasta în public tribunalul militar. Emil Zola s'a făcut părtaș la calumnie prin aceea, că a compus și a dat lui Perreux articolul, dându-i astfel și mijlocul de a comite delictul. Acest delict este a se pedepși conform paragrafilor 23, 29, 30, 35, 42, 43, 45, 47 și 52 din legea dela 29 Iulie 1881”. Procesul promite a fi foarte interesant. Se vorbește, că ambasadorul Italiei, chemat fiind ca martor, va fi autorizat a descoperi lucruri foarte compromițătoare pentru Eszterházy. Vom ține în curent pe cititorii noștri cu toate fazele ce le va lua acest proces.

Călătorie de plăcere prin Siberia. La Petersburg a sosit o societate de 50 de bancheri englezi, cari voesc să facă o călătorie de plăcere pe linia ferată stransiberiană, dată deja circulației.

Sălbătocie și barbarie. În anul trecut un pazitor de pădure, Meszáros János, a împușcat pe un Român, pentru-că avea bănuiele, că venează în pădurea din Chinigeu a Arhiduceului Iosif. „Arad és Vidéke”, o foale ungurească ce apare în Arad scrie, că chiar acum se pertractează la tribunalul de acolo, procesul ucigășului și între altele spune, că pazitorul de pădure, încă de cu seară a vestit doi gendarmi să meargă cu el la — pîndă, ca să „vîneze oameni”. A doua zi dimineața au și vîzut în depărtare „Valahi”. S'au luat după ei și când acestia n'au vrut să stea, au tras cu pușca. Unul, Ioan Roșca, și a murit. Are trei frați și a lăsat în urmă-i patru copii. O dovadă de sălbătocie și barbarie nemai pomenită e aceasta, când ai cînimul a spune pe față, că ai eșit la vîntătoare de Români, ca la o vîntătoare de fiere sălbătice.

Lucru durabil, solid și elegant.



Sibiu, strada Măcelarilor nr. 37.

Subscrisul am onoare a aduce la cunoștință on. public, că în lucrătoria mea de păpușărie efectuesc tot felul de încălțăminte pentru domni, dame și copii, precum și tot felul de reparaturi cu prețurile cele mai moderate; oferesc totodată spre mulțumirea tuturor **marfă solidă și prompt executată.**

Atrag atențiunea on. public, că m'am hotărât — de aci încolo — a cerceta toate tirgurile de țară din Ardeal, servind cu lucru bun și durabil executat în lucrătoria-mi proprie, ear' nu marfă de prin fabrici, precum fac mulți alții.

Recomandându-mă spriginului binevoitor sum

Sibiu, în Aprilie 1898

cu distinsă stimă

Constantin Dragoș,

măiestru pantofar.

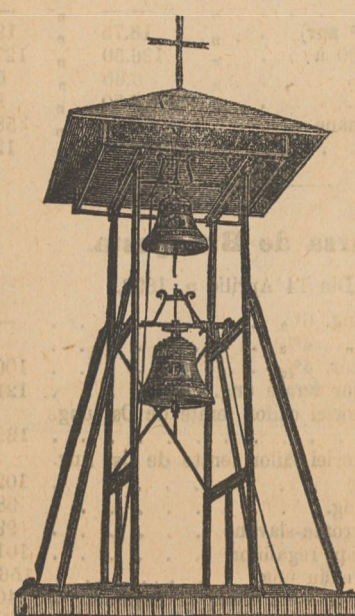
Marfă gata și materialul oel mai bun.

Turnătoria de clopote și fabrică de scaune de fer pentru clopote

Antoniou Novotny

în Timișoara-Fabric,

[595] 3-12



se recomandă spre pregătirea clopotelor nou, precum la turnarea de nou a clopotelor stricate, mai departe spre facerea de clopote întregi armonioase, pe lângă garanția de mai mulți ani, provăzute cu ajustări de fer bătut, construite spre a le întoarce cu ușurință în ori-ce parte, îndată-ce clopotele sunt bătute de o lăture prin ceea-ce sunt mântuite de crepare.

Cu deosebire recomand

+ clopote patentate găurite +

de mine inventate și mai de multe-ori premiate, cari au un ton mai intensiv, mai limpede, mai plăcut și cu vibrarea mai voluminoasă decât clopotele turnate după sistemul vechiu, așa, că un clopot patentat cu 300 kg. este egal în tonul unui clopot de 400 kg. făcut după sistemul vechiu.

Mai departe se recomandă spre facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătător, — spre preadjustarea clopotelor vechi cu ajustare de fer bătut, — ca și spre turnarea de toate de metal. Clopote în greutate de 300 kg. și mai jos se află totdeauna gata în magazin.

La expozițiunea millenară în Budapesta 1896 premiat cu medalia cea mare millenară.

Preț-curenturi ilustrate se trimit la cerere gratuit și franco.

Deschidere de local!

Subscrisul îmi permit a în cunoștința P. T. publicul din Sibiu și jur, că am deschis pe piața de aici

un deposit de confecțiuni pentru domni și mărfuri de modă,

în strada Cisnădiei nr. 11 »Hotel Neurhrer«.

Cunoștințele mele în această branșă mă pun în poziția plăcută de a răspunde prompt și conștientios tuturor cerințelor în toată privința. Eu țin exclusiv producțiuni vieneze și primesc pentru lucru și calitate neexcepționabilă deplină garanție.

Rog deci preastimatul public, ca prin încrederea ce-mi va oferi să se convingă însuși despre toate aceste.

Cu distinsă stimă

Moritz Schul.

[782] 9-10

Export de stofe numai pentru privați.

O bucată de 3.10 metri, din care ese un rînd întreg de haine bărbătești costă numai

fi. 3.10 stofă de lână bună
fi. 4.80 stofă de lână bună
fi. 7.50 stofă de lână fină
fi. 8.70 stofă de lână fină
fi. 10.50 stofă de lână cea mai fină
fi. 12.40 stofă de lână engleză
fi. 13.95 stofă din kamgarn

lână curată de oaie.

O bucată pentru un rînd de haine negre de salon 10 fi.

Stofe pentru pardesiu dela 3.25 metru în sus; loden în răpitoare color, 1 bucată 6-9.95 fi.; Peruvienne și Doskings, stofe de talar pentru oficiali de stat, tren, judecatori. Kamgarn foarte fin și Cheviots, precum și stofe de uniformă pentru finanți și gendarmi, etc. etc., spedează cu prețurile de fabrică.

Depositul de fabrică de stofe, prea cunoscută ca reală și solidă

Kiesel-Amhof în Brünn.

Mustre gratis și franco. Spedarea conform mustrelor e garantată.

În atențiune! P. T. publicul se face atent cu deosebire, că la comandarea directă a stofelor e cu mult mai ieftină, decât cumpărându-le dela comercianți. Firma Kiesel-Amhof în Brünn trimite toate stofele pentru prețuri cu adevărat de fabrică, fără socoteală de rabat.

[538] 15-24

Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: V. H. Dressandt.

Avis.

Să vinde pe anul 1898, eventual și pe ani următori dreptul de pășunat pentru 50 de vite ori 200 de oi, din comuna necomasată Ighisdorful-rom. (Oláh-Ivántalva). Locul de pășunat e situat în valea Hărtibaciului, depărtare de comuna Noerich de o oră și e mărginașe cu trei hotare. Informații cu graiul ori prin epistolă, la proprietarul [1002] 1-1

Józsa Pál,

inginer regesc — Sighișoara.

Publicațiune.

În 24 Aprilie a. e., la 11 ore a. m., se va exarēnda din partea subscrișei primării comunale dreptul de exploatare a petrei de zidit din băile de peatră comunale așa numite „Dealul ciorului” și „Valea lui Frate”, pe termen de 3 ani, dela ziua licitației începēnd. [991] 1-2

Vadiul de 200 fi. are a se depune înainte de începerea licitației.

Prețul strigărei este 600 fi.

Condițiunile mai deaproape se pot vedea în cancelaria comună și înainte de licitație, în orele de oficiu.

Porcești, în 14 Aprilie 1898.

Primăria comună:

Ioan Costeiu.

Nicolae Fleschin,

notar.

În viață

nu se mai dă nici-când ocaziunea rară de a pute avea pentru

prețul de numai fi. 3.50

următoarea colecție excelentă de obiecte:

15 bucati 15 bucati
fi. 3.50. fi. 3.50.



1 ciornic de buzunar anker-remontoir reform, care umblă regulat, cu garanție de 3 ani.

1 lanț de goldin veritabil.
2 bucati de inele imitațiune de aur în cel mai nou facon, cu brillant.

2 bucati nasturi de mangete, duble de aur cu mechanism.
1 broș foarte frumos de dame.
3 nasturi de piept (Chemisette).
1 nasture pentru guler.
1 ac elegant de cravată. [913] 1-6
1 țiitor de orologiu.
1 ac facon de aur.

Toate aceste 15 bucati elegante de bijuterie dimpreună cu orologiu anker-remontoir costă

numai fi. 3.50.

Se trimite ori-și-cui prin rambursă. Dacă nu convin, banii se restituie, așa că pentru cumpărător este exchis ori-și-ce risc.

Se pot procura numai prin firma de orologie

Alfred Fischer,

Viena, I., Adlergasse nr. 12.

W. A. Schmid,

fabricant de perfi și pamatufuri în Sibiu,

(colțul stradelor Ounei și a Spitalului)

și recomandă depositul seu bine asortat cu toate soiurile de

perfi și pamatufuri

de cea mai bună calitate și cu prețurile cele mai ieftine.

Prețuri-curente pentru revēnzători la cerere se trimit franco. [863] 6-6

Vda de Adolfo Rittwagen, Malaga

recomandă vinurile sale sudice, renumite vinuri medicinale și dessert:

Malaga, Vin de port (roșu și alb)

Sherry, Lacrima Christi.

A se procura cu prețurile originale dela [708] 6-7

Emil Kirscher,

Restaurant-Charcuterie în Sibiu.

Atelierul fotografic-artistic.

Cele mai excelente prestațiuni cu prețuri moderate, pentru fotografiări singurate, în grup, costume de ori-ce fel, precum și draguțe fotografii de copii etc. [2748] 15-32

Atelierul fotografic-artistic:

Wilhelm Mann,

Piața-mare nr. 19.

Cel mai mare câștig

în cas norocos

[882] 6-12

1.000,000 coroane.

Consemnarea alor 50.000 câștiguri.

Cel mai mare câștig în cas norocos

1.000,000 Kronen.

Speciell sind die Gewinne wie folgt eingetheilt.

Kronen	
1 Prämie mit	600000
1 Gew. à	400000
1 " "	200000
2 " "	100000
1 " "	90000
1 " "	80000
1 " "	70000
1 " "	60000
2 " "	40000
1 " "	30000
5 " "	25000
1 " "	20000
7 " "	15000
3 " "	10000
31 " "	5000
67 " "	3000
3 " "	2000
432 " "	1000
763 " "	500
1238 " "	300
90 " "	200
31700 " "	170
3900 " "	130
4900 " "	100
50 " "	80
3900 " "	40
2900 " "	40
50,000 Gew. u. Pr. im Betrage	13.160,000

cari se trag în șese clase.

A doua loterie de clasă reg. ungara, se va începe cât mai curēnd. Ea cuprinde **100.000 și 50.000**

losuri originale câștiguri în bani asadar jumătate dintre losurile existente trebuie să fie scoase conform listei alaturate, și șansele de câștig, după-cum în general e cunoscut, sūnt enorm de mari.

La o comandă grabnică se primesc încredințări pentru losuri originale după prețul stabilit:

întregi losuri orig. de cl. I. fi. 6.—
jumătăți de " " " " " 3.—
pătrare de " " " " " 1.50
optime de " " " " " 0.75

cari se trimit prin rambursă sau după trimiterea înainte a unei liste oficiale se vor trimite stimărilor noștri clienți îndată după efectuarea tragerei; proiecte oficiale se trimit la cerere gratis. Precum e cunoscut tragerea se fac în public sub inspecțiunea guvernului r. ung.

Noroc deosebit

a avut colecta noastră principală la prima loterie de clasă reg. ungarească. Fiindcă în cea dintăiu clasă au căzut pe colecta noastră principală câștigurile de 100.000, 30.000, 5000, multe de 2000, 1000, 500, 300 coroane și au fost plătite norocoșilor câștigători. Pentru prima clasă a loteriei a II-a e bine a adresa comăndele cât mai curēnd posibil către noi.

Reamintim admōnițiunea noastră așa de des repetată făcută la prima loterie cu puțin înainte de tragerea primei clase, că losurile se vor epuiza — pentru-că asediați am fost de comănde din țeară și străinătate, scurt timp înainte de tragerea primei clase, totuși spre cea mai mare părere de rău nu am putut executa aceste comănde.

Deci ne rugăm a trimite comăndele pentru clasa I. îndată, la tot casul înainte de

21 Aprilie a. e.

pentru-că numai atunci putem garanta trimiterea,

A. Török & Comp.,

prim-collector

al loteriei de clasă priv. reg. ung.
Budapesta, V., (Váci-Körut 4/A).

4 medalii de aur, 18 de argint, 30 diplome de onoare și de recunoștință.



Prafurile Korneuburg
pentru nutrire vitelor ale lui Kwizda.

Mijloc dietetic pentru cai, vite cornute și oi.

De 43 de ani se întrebuințează în cele mai multe grajduri, la lipsa de poftă de mâncare, mistuire rea, pentru îmbunătățirea lăptelui și augmentarea lăptelui dela vaci.

Prețul unei cutii 1/1 70 cr., o cutie 1/2 35 cr.

Veritabilă numai cu marca de scutire de mai sus, se află în toate apotecile și drogueriile. [1181] 39-40

Deposit principal

Franz Joh. Kwizda,

furnisor de curte ces. reg. și reg. român.

Apotecar de cerc, Korneuburg, lângă Viena.

Oroloage de buzunar dela 2 fi. în sus.

Iulu Erős,

Sibiu, strada Cisnădiei nr. 3.

Edificiul „Transilvaniei“.

Toate soiurile de oroloage, giuvaere, articole de aur și argint, tot felul de producțiuni ale

Aurăriei și argintăriei

Oroloage de argint pentru domni și dame . . de fi. 4.50
Oroloage de aur pentru dame, cu lanț 12.—
Lanțuri de argint pentru oroloage și de gât 1.—
Inele de aur și inele pentru logodnă 2.50
Braslete și broșuri de argint 1.—
Cercei și cruciulițe de aur 2.—
Utensilii de argint pentru mâncare, 6 bucati în etui 5.—

Fiecare bucată e probată de oficiul pentru probele de metale și provēzută în semn de veritabilitate cu marcă, afără de aceea dau garanție în scris. În așteptarea de numeroase binevoitoare comănde, semnez

Iuliu Erős.

[2794] 22-58

Pentru oroloage noue și reparaturi, garanță onorabilă de 2 ani.

Lupe, ochilari, lornete pentru teatru.

Pentru tipar responsabil: Iosif Marschall.

Foia „Tribunei“.

„Flori de zăpadă“.

de

Alexandrina Mihăilescu.

Rar se poate găsi un volum de scrieri, care se poate un titlu așa de potrivit și caracteristic, ca acest modest volum de poezie și prosă, care a apărut de curând, la Rimnic-Vâlcea, purtând titlul *Flori de zăpadă*.

Un volum modest, zic eu, pentru-că a apărut ca operă postumă, fără reclamă și fără avon, într-un mic orașel de provincie, ca și o mică viorea ce răsară primăvara pe un rosor abiat, ascunsă sub o foaie verde. Se extinde pe o sută și câteva pagini; conține vreo 30 poezii, câteva schițe și nuvele, câteva scrisori și impresii. Toate modeste, nepretențioase, de o ușurătate aproape puerilă, de o naivitate dragă, dar frumusețea de tot și parfumate ca și modeste violele.

Mai conține și o scurtă notiță biografică, a regretatei autoare, d-șoara *Alexandrina Mihăilescu*. Dar și notița aceasta e așa de scurtă, așa de modestă — nici nu e încălțată de nimeni! — încât rămân surprins.

Pare-că și anonimul autor al notiței pătuns de spiritul poeziei și a operei sale nu a voit să conturbe nici cu un accent atmosferă această candidă de modestie, ce exală, ca o mireasmă alinătoare, din întreg volumul.

În zilele noastre, când spiritul comercial a cuprins și domeniul artelor, când talentele sunt luate în antrepisă, și fiecare stăpân de geniu este urmat, ca de o umbră, de câte un impresario, trebuie să ne mirăm de modestia și liniștea, cu care și-a făcut apariția acest prețios volum.

Mi-se pare însă, că aici editorul a ținut să se conformeze și el cu totul firei și purtării poeziei, ale cărei scrieri le-a dat. Pentru-că ea a fost de o modestie, care în timpul nostru trebuie să apară ca un fenomen excepțional, și trebuie să ne surprindă cu atât mai mult, că azi tocmai contrariul îl vedem manifestându-se pretutindenea în viață, în literatură ca și în politică, în arte ca și în știință. Azi e lumea superficialilor, buni de gură, a reclamagiilor și a golățășilor lustruite, cari știu să pozeze și să se facă interesați, cu toate mijloacele și pe toate căile.

Adevărat, că modest nu poate fi ori-cine. De comun modest s'at bărbății de săvârșită valoare. Geniile reale pot să fie modeste, pentru-că ele își fac de sigur calea și curau, mai curând ori mai târziu. De aceea ori-cine pășește arrogant, închipuit și pretențios, se poate da cu socoteală, că e de o valoare problematică, dacă nu — nulă. Spicelile fără grăunțe se ridică mai făloase, pe când cele pline de grăunțe sănătoase, se pleacă.

Cine e *Alexandrina Mihăilescu*? — A fost, nu mai e. A fost o fată de talent, care s'a stins în floarea vieții. Și tot ce a rămas din manifestarea talentului ei s'nt aceste „*Flori de zăpadă*“.

Născută la 20 August 1876, în Gura-Sărăței din județul Bazău (România), ea a murit la 21 iunie 1895.

Fieca unora părinți proprietari ea a trăit la țară, fără să fi studiat decât clasele pri-

mare din comună. S'a ocupat însă mult cu literatura, pentru care avea o înclinație din fire, cetind foarte mult. De scris a început să scrie numai la îndemnul unui frate mai mare, dar nici-odată n'a arătat cuiva ce scrie.

Prima ei poezie publicată, găsită printre hârtiile ei a fost edată fără știrea și voia ei, în *Lumea Ilustrată*, într-un număr festiv de Crăciun.

Eată-o:

Bate vântul...

Bate vântul și-mi tot bate,
Îndoiind crângile toate;
Și nu-mi bate de din vale
Să mă ia un dor de cale;
Ci din sus îmi bate stins
De mă ia un dor de plâns:
Că n'ă bătaia vântului
Aud plânsul codrului!

O veni vremea vre-odată
De-o n'frunzi pădurea toată:
Când prin frunzele de nuc,
Mi-o cânta ușor un cuc.
Și pe virf de rămurile
Mi-or cânta dulci păserele,
Îngânând isvoarele
Mândre lucitoare!

Ear' atunci mi-o da din vale
Vânt duos cu dor de cale...
Și mi-o duce de mi-o perde
Unde-o fi codrul mai verde!

1898.

De când i-s'a întâmplat necazul, ca poezia aceasta să fie dată publicității, poeta își ascundea cu multă grijă scrierile, considerând publicarea lor ca o batjocură față de ea; ea, fată lipsită de ori-ce pretenții de cultură, deși în realitate cetise și se instruisese așa de mult.

Iubia mult muzica, mai ales cea populară, și cânta însăși cu flautul. Iubia mult și poezia populară, din care a cules un volum întreg, ce s'a publicat.

Suflet gingaș, curat, impresionabil, într-un trup fragil, cu doi ochi mari și o frunte lată, ea a fost adânc aguduită de durerea pierderii a două surori, și reflexiunile acestei dureri se ved necoțenit în poeziile sale, alternate numai de presimțul propriei sale morți și de iubirea ce o avea pentru natură, pentru tot ceea-ce constituie poezia vieții.

Poeziile ei s'nd adevărate flori — de zăpadă. Gingașe, curate, ușoare, surbutoare și strălucitoare, dar fragede ca făturgă fină ei. Pentru a arăta modele ar trebui să le citez toate, dar, deși sunt ispitit la aceasta, tre bue totuși să rezinez, îndrumând la volum.

Una însă eată-o întreagă:

Flori!

— Frumos și dulce îng-raș,
Iubitul mamei copilă,
Spune-mi ce vrei de plângi în zori
Și peste zi de-atâtea-ori?
Plângând, copilul zise:
„Flori!“

— Vai!... flori!... Dar' unde să găsec?
Cum dorul se țî-l împlinesc?
Afară e pustiu și ger,
Și albe flori se cern din cer;
Dar' cum le atingi cu mâna
Pier!“

Copilul doarme: cer senin!
În casa toți amar suspin,
În peptu-i moartea frig a pus;
Măicuța, — soare spre apus —
Se uită blând la el cum doarme
Dus...

Azi mama rățăcește-n crîng;
De milă toate-n juru-i plîng;
Și nu știu ce culege n' zori,
C'o n'treabă toți din trecători:
„Ce tot culegi în poală?“
— „Flori!“

În acest „copil“, care cere iarna flori, s' reoglindează și sufletul poeziei. Ea dorește veciic flori, pe cari le iubește ca și pe surorile sale.

Vântul mi-a stins florile

Și moartea surorile —

Zice într'un loc plângându-se. — Ea însăși se asemănă cu o *floră de cîrș* (pag. 14) care cade în păru și e dusă de val:

O jale-adâncă mă cuprînde,
Gândind la trista floare,
Ce-aleargă n' bulgări de lumină
Plutind în depărtare.

Și far' să vreau gîndesc la vieța-mi
O'asă poate să fie,
Ca floarea albă aruncată
În unde străvezie.

Așa i-a și fost vieța. S'a stins ca o floare.

Dar' ca o *floră de zăpadă*, care dispăre când soarele primăverii se arată.

Așa a dispărut și ea, chemată de glasul surorilor sale, după-cum însuși zice:

Încet-încet
În soapta zoriilor,
Mă chiamă blând
Glasul surorilor (pag. 20).

Dr. E. Dăianu.

Fecioara Maria.

— Legendă. —

Mergea rățăitoare pe poteca cea fără capăt Fecioara Maria, maica lui Isus, căci în vis i-se arătasă Îngerul Domnului și cu glas puternic îi zise: „Scoală Marie, scoală Fecioară, ce ai născut fără de păcat, căci pe fiul tău l-a vîndut lui Pilat, Iuda cel cu inimă vicleană, și în curata lui inimă va împunge suliță de oțel și pe cruce îl va răstigni, ca pe un păcătos. Ear' Isus cel fără de moarte va muri acum ca un muritor, spre mîntuirea neamului omenesc!“

Și s'a sculat Fecioara Maria din somn smulgîndu-și pîrul și plîngînd cu lacrimi de moarte.

Ear' vaietele ei s'au ridicat la cer, și auzindu-le îngerii au plîns cu lacrimi amare acoperindu-și trupul cu aripile.

Și plîngînd, a plecat spre cinstita casă a lui Lazar, cel înviat din morți, ca să i-se jeluiască. Ear' sora lui Lazar, Magdalena, cea cu pîrul de aur, auzind de vînderea lui Isus, din gura maicei lui, a plîns cu foc smulgîndu-și pîrul ei frumos și a zis: „O, cel fără de preț, pe bani cum s'a lăsat să fie vîndut de Iuda, cel vînzător, pe treizeci de arginți?... Să mergem Maică preaslăvită acolo unde se va osîndi pe nedrept Isus, cel cu chip dumnezeesc, căci împungîndu-l cu sulița, el va muri neavînd stî pîrintesc unde să-și plece capul.“

Și astfel porniră amîndouă pe poteca cea lungă de prin pădurile dese, pîzite nevîzute de Îngerul Domnului, cel-ce se arătasă în vis. Ear' Maica Preceasta avea toîag de oțel și opinci de fer.

Și întîlnindu-se cu o broască, Îngerul, vrînd se încerce puterea dumnezească, făcu

pe Maria să-i zică: „O, broască, făptura lui Dumnezeu, poți tu să-mi arăți calea ce duce la locul unde chinuște pe Isus?“

Ear' broasca, cu glas omenesc i-a zis: „O! Maică Fecioară, eu de acolo viu și am vîzut cum pe dumnezeescul Isus îl chinuiau pe cruce, scuipîndu-l în obraz și batjocorindu-l!“

Auzind Maica a început se plîngă și să se vaiete. Ear' broasca cu glas blînd i-a zis: „Nu mai plînge Mario, și nu te mai vîieta, ci ia drumul înspre soare-răsare și vei găsi pe Isus“. Atunci Fecioara i-a zis: „Dacă drumul ce-mi arăți mă va duce la fiul meu, te ursec, ca după moarte să nu te împușezi, soarele în loc să te hămănească, să te usuce; ear' ploaia de va căde peste tine, te va muia și te va spăla de praf!“

Și maica Fecioara, mergînd înainte, dete de un isvor limpede ca lacrima, ce curgea printre iarba verde; ear' la marginea lui un Sînger stufos îl umbria pe jumătate.

Și Maica, vrînd să treacă rîul, a zis: „Apleacă-ți o creangă, Sînger, deasupra isvorului, ca să pot trece pe ea dincolo, căci mă așteaptă Isus, fiul meu, ce-l chinușc Jidovii rățăciți!“

Ear' Sîngerul i-a răspuns: „Ba creanga nu-mi aplec, căci călcînd tu pe ea a-i rupe-o și aș rămînea ciumpav și urît pe lângă pomii ceialăți!“

Și Maica Domnului l-a blăstemat zicînd: „O, Sînger, Sînger, tu nu știi durerea unei maici, și de aceea nu te pleci! Dar' tu nu știi ce poate o maică în durere! Deci te blăstăm, ca ori-cine i-o rupe o mlădiță, se curgă sînge din tine ca din om și tu să simți, ori-cît de mică ar fi durerea! Ear' din ramurile tale să nu se facă frigare!“

Și Fecioara Maria, cu Magdalena, cea cu pîrul de aur, purceseră înainte și trecură isvorul prin dumnezească putere a îngerului păzitor.

Și au tot mers, au mers mereu! Noaptea își lăsa vîlurile ei pe pămînt, ear' luna își răsfrîngea razele în pîrul cel de aur al Magdalenei.

Și ear' au sosit la un isvor, în care se ogîndea un Măslin mare și frunzos.

Ear' Maica Domnului a zis: „Întinde-ți o creangă deasupra isvorului, Măslino, ca să pot trece dincolo, căci mă așteaptă Christos, fiul meu, pe cruce răstignit și de Jidovi batjocorit!“

Ear' Măslinul i-a întins creanga peste apă lăsîndu-le să treacă. Și Maria a zis: „O, Măslino, tu, care vezi pe o maică în durere, te binecuvîntez, ca lemnul tău să fie sfînt, și din fructul tău să se stoarcă uleiul ce va arde în candelă pentru ruga și mîntuirea păcatelor omenesci!“

Și au pornit mergînd mereu! Și au dat de un Teiu bătrîn cu frunza lată și încărcată cu flori, ce sta aplecat cu ramurile înspre un isvor.

Ear' Fecioara Maria i-a zis: „O, Teiu mare și înflorit, fie-ți milă de o maică în durere și apleacă-ți o creangă peste isvor să pot trece dincolo, căci mă așteaptă fiul meu cel atât de chinuit de Jidovii rățăciți!“

Ear' Teiul i-a aplecat o ramură și a lăsat pe Maica Domnului să treacă.

Și Fecioara a zis: „O, Teiu tu care ai vîzut pe o maică în durere, fii binecuvîntat de Domnul; să fi într'un an odată în biserică, ear' florile tale să împodobească icoanele!“

Și au pornit mai departe.

Și ear' au dat de un isvor peste care se întindea cu umbră mare și adîncă, un Nuc stufos.

Maica Domnului, vrînd să treacă isvorul i-a zis: „O, Nuc, apleacă-ți o ramură peste apă să trec dincolo, căci mă așteaptă fiul meu chinuit de Jidovi!“ Și Nucul i-a aplecat o ramură și a trecut Maria, zicîndu-i: „Fii binecuvîntat, Nucule! Din lemnul tău să se facă icoane!“

Și au pornit înainte.

După atîta cale au ajuns, dînd de groapa lui Isus, care era de nouă stîngini de adîncă și de nouă de largă și pe gura ei o stană de peatră. Ear' în lăuntrul se odîhnia morții cel-ce pentru a lunei mîntuire suferit-a cuie în picioare și în mîni și suliță în coaste; cel-ce a îndurat înjurături și palme dela răi și blăstămați; cel-ce pe fruntea lui de gînduri luminată, de suferințe arse, coroană de spini purtat-a, cel-ce pe buze, de unde cuvîntul lui Dumnezeu ășita, cu oțet a fost adăpat!

Vîzî Maria, cea sfîrșită de durere, cum pe stana de peatră a mormîntului neprețuitului ei fiu, stăteau la masă Jidovii cei omorîtori.

Înainte lor era întinsă o azimă, vin și într'o strachină un cocoș fript.

Ear' Jidovii ziseră: „Cînd s'o face azima holdă de grâu, atunci să-și vadă fiul Maria; atunci, nici atunci! Cînd s'o face vinul struguri în deal, atunci să-și vadă fiul Maria; atunci, nici atunci! Cînd va cânta cocoșul acesta pe buzele străchinei, atunci să-și vadă fiul Maria; atunci, nici atunci!“ Și tăcură.

Atunci s'a cutremurat pămîntul de o vreață sfîntă; un vînt s'a iscodit din zare, ear' Maica Domnului se închina, pe cînd Jidovii rămăseseră încrămeniți de spaimă.

Cuvîntul Domnului prin vraja sfîntă s'a împlinit, căci deodată azima se prefăcu într'o mare holdă de grâu, întinzîndu-se spre miază-zi; vinul, în struguri acățați de coarde verzi frunsoase, pe coastele dealurilor spre miază-noapte; ear' cocoșul învia și, sîrînd pe marginile strachinei, începî a cânta cu glas tare deșteptarea lui Isus, bătînd din aripi și stropînd pe ochi și mîni pe înapoi-mîntății Jidovi, cari se dădură la o parte tremurînd de frica mînei lui Dumnezeu.

Ear' Maica Domnului căpătînd putere dumnezească mai mare ca totdeauna, dete cu toîagul în semnul crucei peste stana de peatră a mormîntului!

Și atunci un sgomot surd s'a auzit în fundul pămîntului, peatră s'a cutremurat dîndu-se în lături: mormîntul s'a fost deschis!

Ear' sus spre cer s'a fost făcut o lumină mare ce te albia.

Înspre acea lumină, spre Dumnezeu! Atotputernic, s'a înălțat ușor, cel-ce pe pămînt pentru lume a pămînt, cel-ce în ceruri pentru lume se va ruga.

Ear' Maica Domnului întorcîndu-se cu fața la lume, a fost zis cu glas puternic: „Cine a și basmul patimilor lui Christos și nu l'a spune, să aibă a-l purta pe cărările strîmbe, cu pîharele seci și cu făciile stîns; ear' cine l'a spune, să aibă a-l purta pe cărările drepte, cu pîharele pline și cu făciile aprîns!“

(Din volumul: „*Flori de zăpadă*“).

Alexandrina Mihăilescu.

POESII.

Christos a înviat!

Din ceruri Tu Te-ai coborît,
Și chip de om ai îmbrăcat,
Și, pentru noi, Te-ai umilit, —
Așa de mult Tu ne-ai iubit,
Christoase adorat!

Mîntuitor dumnezeesc
Și Domn etern al lumii n'tregi,
Lăsat-ai tronul Tău ceresc
Ca de păcatul strămoșesc
Pe noi să ne deslegi!

Pe cei supuși i-ai ridicat,
Părinți ai fost celor orfani,
Pe asupriți i-ai mîngăiat
Și-ai fost dușman neîmpăcat,
Celor tirani.

Cuvîntul Tău liberator
Ei nu l-au putut asculta,
Orbiți de răutatea lor,
Ai diavolului slujitori,
Au stîns vieța Ta.

Te-au prins, amar te-au chinuit,
Cumuni de spini pe cap Ti-au pus,
Și Te-au scuipat, și te-au hilit,
Pe cruce crud Te-au pironit,
O bunule Isus!

Dar' când Păcatul se credea
Ca reușit triumfător,
Și când Minciuna predomină
Și Tirania stăpînea,
Asupra tuturor:

Din temelii s'a sguduit
Domnia lor: s'a rîlnat!
Lumină nouă a răsărit,
Și din mormînt pectuluit —
Christos a înviat!!

Emilian.

ZARZĂRULUI.

— Dedicție. —

Din nou, fermecate cîntări se îngănă
Prin crânguri, poiene și aiurea;
Flori albe, plîpînde, ca ciucuri de lînă
Gătesc, pretutindenea, firea,

Buchete sînt, zarzăr*) florile tale.
Din ele gîti-se-vor fete;
Și earăși din ele lua-vor în cale
Flăcăii să-și pună în plete.

O creangă din tine ușor deslîpi-va,
O babă cu inima bună.
Și-n ziua ngropărei depusă ea fi-va
Lui Christ, Răstignit*, cunună.

Deladunare.

*) Zarzăr—cais cu miezul amar (pom).

SUS INIMILE!...

Destul a fost, destul a fost
Din bocet și n'tristare!
Sus inimile, fraților!

E ziua mare!...

De-a fost zănie n'tre noi,
Să ascultăm altarul,
Să ne împăcăm, căci toți la fel
Simțim amarul.

Și-același ideal ne e
A tuturor visare, —
Ori nu răsare tuturor
Același soare?..

Uniți-vă n'tro muncă dar'
Nu-i vreme de-a petrece,
Momentul morții ni-e'n prag:
Sînt unsprezece!

Ear' voi, făclii, ce v'a aprins
Iubirea noastră sfîntă,
În frunte!... Și-o să vă împletim
Cumuni din foi de nîntă.

Al vostru e cuvîntul azi,
Cînd ni-e lărgit mormîntul,
Deschideți-vă sufletul —
Și dați cuvîntul!

Ignotus.

GAZEL.

Vezi pe cîmp frumosul dar?
Uită de-ori-ce gînd amar!
Eacă, iarna grea trecu
Și-e aicia vară ear'...
Vesel florile n'fioresc,
Prin păduri cîntări răsar,
De zefir se nclină lin
Frunza verde de stejar...
Strălucind ca de argint
Apele pe șes apar...
Soarele lăcește blînd
Peste-al țerei n'treg hotar...
Toate rid... de ce să plîngi
Sîngur numai, înzădar?!

Regulus.

VEZI CUM EȘTI TU.

Vezi cum ești tu, abia venit-ai
Și ear' vrei să mă lași pustie,
Și lirei mele aduci vieță
Și veselie.

Chiar mă gîndiam, ce mîndre versuri
Mi-ai inspira dulce nălucă,
Cînd nu te-ai mai gîndi de acum
Mai mult la ducă.

Și lumea cum o să te-admire,
— Nu simți ambiția secretă?—
Cînd va afla, că tu inspiri
Pe o poeză.

Iulie 1897. Elena din Ardeal.

Tristă amintire.

Ermoane, față tristă, a n'frunzit pădurea eară
Și-o frumoasă zi vestește soarele de primăvară,
Ear' isvoarele se ngîna cu mîrmurele lor blînde,
Greeri negri cîntă glasnic printre florile crescînde.

Lasă plînsul vino-n codru, umbre dulci ne dau stejarii
Prin a căror frunze dese s'aud zuzuind fîntării,
Vino s'auzim cîntarea cucului ce meren chiamă
Soțul seu din ceea lume, c'o n'tristare fără seamă.

Ermoane, vin albine peste teii plini de flori
În a căror vîiet dulce ascultam adese-ori,
Turturica gemătoare de pe ramul cel întins
Ascultam cu luare-aminte pîn' de somn eram cuprins.

Dar' nu vîi. A ta durere zici, că este-atît de mare,
Ermoane, față tristă, pe cum n'ai asemănare.
Un mormînt te chiamă vecinic, e mormîntul unei june
Ce i-a fost atît de dragă pe cum nu se poate spune.

Amarilis este fata ce-ai iubit cu-atîta dor
Dulce ânger de iubire, nestimatul tău odor,
Dară glasul tău cel jalnic nu s'aude pîn' la ea
Ermoane, Ermoane, cearcă-te s'o poți uita!

I-ai jurat credință, vecinic ai voi să-ți fi cuvîntul,
Dară cu moartea credinței i-a pus capătul mormîntul,
Lăcrîmile-ți stîmpîr numai dorul serilor trecute,
Cînd prin codrul verde earăși vîi iubiți pe întrecute.

Plîngi acum așa de jalnic și doinești cu dor nespus,
Taina inimii doioase decât toate-i mai pe sus,
Lasă-ți dorul să s'aline, nu-ți mai bate-atîta gîndul,
Tuturora cătră groapă ne-ai veni odată rîndul.

Ermoane, față tristă, a n'frunzit pădurea eară
Și frumoase zile-duce soarele de primăvară,
Lasă-ți patima nebură care sufletu-ți slăbește,
Vino-n codru unde vecinic numai liniște domnește.

Coroști, 25 August 1896.

„Norian“.

LOTERIA DE CLASE REG. UNG. PRIVIL.

(II. LOTERIE).

(II. LOTERIE).

100.000 losuri — 50.000 câştiguri.

Acele câştiguri, cari sunt împărţite în VI. clase (despărţiminte) fac la oaltă

13,160.000 coroane

cel mai mare câştig în cas norocos

un milion coroane 1,000.000 coroane un milion

Tragerile sunt publice
în Budapesta sub
controla guvernului
reg. ung.

Deodată cu losurile
trimitem fiecăruia şi
planul oficios de sor-
tire detailat.

Preţul losurilor
clasa I.:

1 los întreg fl. 6.—
1/2 los . . . fl. 3.—
1/4 los . . . fl. 1.50

SPECIAL:

1 premiu	la	600.000
1 câştig	la	400.000
1 "	la	200.000
2 "	la	100.000
1 "	la	90.000
1 "	la	80.000
1 "	la	70.000
2 "	la	60.000
1 "	la	40.000
5 "	la	30.000
1 "	la	25.000
7 "	la	20.000
3 "	la	15.000
31 "	la	10.000
67 "	la	5.000
3 "	la	3.000
432 "	la	2.000
763 "	la	1.000
1.238 "	la	500
90 "	la	300
31.700 "	la	200
3.900 "	la	170

Îndată după tragere
trimitem tuturor clien-
ţilor lista oficioasă de
câştiguri.

Losurile cerute le tri-
mitem prin rambursă
dacă preţul lor nu ni-
se trimite înainte.

Incepul tragerii
11 Maiu a. c.

Comandele
ne rugăm a se trimite numai
decât, de oare-ce losurile se
epuisează în curând.

11 750 Câştig. a cor. 130, 100, 80, 40

50 000 câştiguri şi premiu

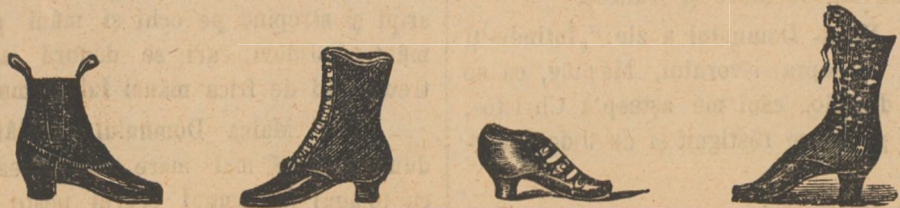
în sumă totală de

13,160.000 coroane

Fejervári és Társa, Budapest, 5. Marokkai-utca,

colector principal.

[984] 2-6



Subscrisul îmi iau voe a face cunoscut, că am deschis o
filială de mărfuri de păpucărie
în hotel Neurihner.

Rog on. public să iee aceasta la cunoştinţă şi să mă onoreze cu nu-
măroase visite. Principiul meu este a da mărfuri solide şi bune atât în
localul principal (strada Cisnădiei nr. 24) cât şi în filială şi dau
ori-cărui mustreriu asigurarea, că va fi servit solid şi bine şi că eu nu voi
da nici-odată mărfurilor mele alt nume decât acela ce sunt în realitate. Pentru
a ave o desfăşurare mai grabnică, am introdus cu ziua de azi în toate afa-
cerile de casă un sconto de 10% pe lângă preţurile fixe obicnuite la mine,
ceea-ce pentru mustrerii constituie o reducere de preţ considerabilă. Mă rog
pentru număroase visite

cu toată stima

[984] 3-15

M. Bachholzky.

Cel mai eficace mijloc de casă, pentru
a regula mistuirea, pentru a produce o circula-
ţie regulată a sângelui, pentru a depărta
părţile stricte şi defectuoase ale sângelui (con-
diţiunile esenţiale pentru susţinerea sănătăţii),
precum şi pentru delăturarea repede şi sigură a
boalelor de stomach d. e. lipsa de apetit, rigidităţi,
vânturi, greaţă, dureri de stomach şi foale,
sgârbi de stomach, îngreunarea stomacului
cu buncate, flegmă, congestiuni de sânge, he-
moroide, boale femeieşti, boale de intestine,
este de 40 ani probat

Balsamul de vieaţă al Dr. Rosa.

din farmacia lui B. Fragner în Praga 203-III.

Acesta favorizează întreg actul mistuirei,
produce un sânge sănătos şi curat şi este un
remediu de casă popular probat, sigur şi extins.
1 sticlă 50 cr., 1 sticlă dublă 1 fl.
Prin postă 20 cr. mai mult.

Vindecarea se face fără dureri prin

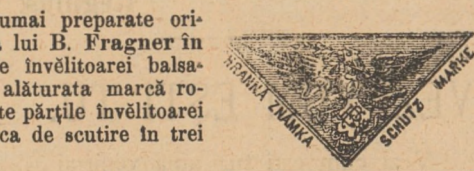
influenţa alinătoare a alifiei.

In doze de 25 şi 35 crucer.

Pe postă plus 6 cr.



Atenţiune! Fiecare se ceară numai preparate ori-
ginalo din farmacia lui B. Fragner în
Praga şi să observe, ca toate părţile învelitoarei bala-
mului Dr. Rosa să fie provăzute cu alăturata marcă ro-
tundă de scutire, asemenea toate părţile învelitoarei
alifiei de casă de Praga poartă marca de scutire în trei
unghiuri alăturată!



Ori-cine îmi anunţă o falsificare primeşte o remuneraţiune!

Mă de scrisori de recunoştinţă stau la dispoziţie spre vedere.

Deposite în farmaciile I. Török, Budapesta; A. Egger, Budapesta; apoi în Sibiu la E. Rumler, K. Müller şi K. M. Herzberg.

Depositul principal al producătorului

B. Fragner,

[658] 2-26

farmacie „la vulturul negru” în Praga, colţul str. Spornier nr. 203.

Expediţii cu întoarcerea postei.

Pentru „Tipografia”, societate pe acţiuni: V. H. Dressnandt.

Nr. 601-1898.

[986] 2-3

Publicaţiune.

Moara de apă cu 2 petri, ce for-
mează proprietatea comunei Avrig şi a fon-
dului elemosinar (Almosenfond) din Sibiu,
precum şi moara din sus cu 2 petri,
ce formează proprietatea comunei Avrig,
se dau în arandă prin licitaţiune pu-
blică Joi, în 28 Aprilie n. a. c., la
10 ore a. m., în cancelaria comunală din
Avrig, pe timpul dela 1 Iulie 1898
până la 31 Iunie 1901.

Preţul strigării e la cea dintâi
2022 fl. 55 cr., la cea din urmă 1375 fl.
anual.

Ca vadiu e a se depune 10% din
preţul strigării. Oferte sigilate provăzute
cu vadiul recerut se pot înainta la subscria
primărie până la începerea licitaţiunei.

Condiţiunile detailate se pot vedea în
orele oficioase în cancelaria comunală din
Avrig şi la magistratul din Sibiu.

Avrig, 10 Aprilie 1898.

Primăria comunală.

Picant, amuzant şi interesant!



este

Auto-Cinematographul,

(Fotografii vii)

de curând inventat, prin care fie-cine poate
pune în mişcare figuri cu mişcări vii, din gură
şi din membre. Fiecare aparat conţine 47-86
fotografii Revolver-fulger. — Complet 20 cr.

Până acum au apărut:

1. În săptămâna de plăcere.*
2. Dansatorul pe funie.
3. Dansatoare (Cancan à la Paris).*
4. În fine singură (Nuit de nocces).*
5. O bătaie.
6. La trapez (în Tricot).
7. Madame sans gêne.*
8. Partie clabrias.
9. Scenă din bal.
10. Venus pe pământ.
11. Găceşti? Sărut cu sugestiune.*
12. Accidente de biciclu.
13. Purecile.*
14. Susana în baie.*
15. Misteriile butnarului.*
16. Peşterul nocturn.*
17. Jaretiere.*
18. Model (Întim din atelier).*
19. Epistola de dragoste.
20. Dans cu umbrela (cu iluminatie elec-
trică).*

[669] 6-6

Trimitere cu rambursă 3 aparate 60 cr.,
5 aparate 90 cr., 10 aparate fl. 1.70, 20 aparate
fl. 3.20. Mai puţin ca 3 aparate nu se trimite.

Alfred Fischer,

Viena, I., Adlergasse 12.

*) Numeri numai pentru domni.

Medic român în Karlsbad.

Med. univ.

Dr. Romulus L. Craciun,

medic clinic în spitalul univers. imp.
reg. din Viena (clinica dlui consilier
de curte prof. Neusser), specialist
pentru morburile interne, medic al
asociaţiunei pentru îngrijirea studen-
ţilor morboşi din Viena. Protector:
Maiestatea Sa Împăratul etc. etc.

Ord. din 1 Aprilie — 1 Octomvrie dela
orele 6-11 a. m. şi dela 2-5 p. m. în Muhl-
badgasse, casa „Schwarzes Ross”.

[899] 7-

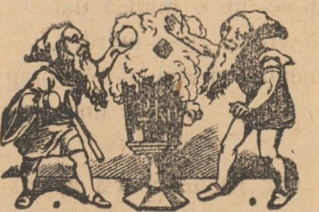
O sticlă de

limonadă excelentă spumegândă şi
răcoritoare numai cu 2 cr.

îţi ofere [948] 2-10

bomboanele de limonadă spumegătoare şi renumite
ale lui Marsner

cu această marcă de scutire



şi firma

prima fabrică boemă

de ciocoladă şi zaharicale orientale în

Königl.-Weinbergen — Praga

A. Marsner.

Se află pretutindenea.

Un pachet de 5 chgr. = 100 cu-fi bomboane
spumegătoare pe lângă rambursă = 7 fl. v. a.
trimise franco pretutind-ne.

Mare alegere

Anunţ de deschidere!

Am onoare a aduce la cunoştinţă p. t. publicului, că am deschis în piaţa
de aici Piaţa-mică nr. 2, în localul mai înainte Anton Demeter o

prăvălie de manufactură şi mărfuri curente

sub conducerea domnului Anton Demeter.

Cea mai mare alegere în stoffe moderne pentru haine de dame.

cretone, zephire, batiste, satine, ploiere şi umbrele cu gust, garnituri de pat
şi masă, perdele de lână şi dantele, papioane de mătăsa şi saten în calitate
cea mai bună. Albituri de domni şi dame, mânusi, ciorapi, dantele şi tot felul
de articli de modă.

Sunt în poziţie de a da toţi articlii mai susnumiţi cu preţuri foarte
teftne, pentru-că eu mi-am procurat lucrurile direct din primele fabrici din
Viena, Moravia, Silesia, Bohemia. — Pentru dese visite se roagă

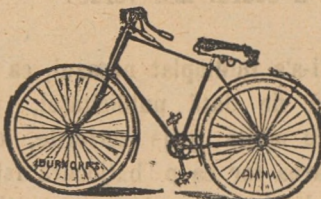
cu toată stima

Josef Goldstein,

Sibiu, Piaţa-mică nr. 2.

[961] 2-

în tapete



Bicicletele Diana

ale lui

DÜRKOPP

sunt neintrecute în

[801] 3-10

soliditate elegantă şi mers uşor!

Modele din 1898 provăzute cu multe noutăţi se pot vedea la reprezentantul

Ludwig Eitter,

Sibiu, strada Urezului nr. 9.

Subscrişi cu onoare oferim p. t. publicului la apropierea sezonului dife-
ritele lor soiuri de bere bine îngrijită — cum sunt:

bere de „Martie”, „Kronen”, „Salvator” şi „Bock”.

Garantând preţuri stabilite moderat şi serviciu prompt
ne recomandăm

cu distinsă stimă

[935] 3-6

Erezii lui Ioan Habermann.

Pomada de păr Magda

de specia Kessler,

[964] 2-15

fabricate pe base dermatologice-trapeutice, în urma compoziţiei sale cel mai bun mijloc
în contra mătreaţei şi a căderii părului.

Pomada-Magda, după folosire de mai mulţi ani, e cu totul ne-
stricăcioasă, ajută creşterea părului şi ca excelent mijloc în contra
ziselor boale de păr şi la copii e foarte de recomandat.

Magazin principal de expediţie la Kessler Rezső,
farmacist, Gyertyámos (comitatul Torontál).

Deposite în următoarele apotece: în Budapesta Török József, ki-aly-utca
12. Dr. Budai Emil, Városház-tér 7. Raditz Robert, József-körut 64.
Fojon: Czollner Vilmos, Lőrincaput. Micolc: Barch Gyula, Székes-Fehérvár: Say Rudolf.
Seghezin: Baresay Károly. Dobrin: Mihailovits Jenő. Arad: Fildes Kelemen. Timişoara:
Theodor Albert. Verşet: Kuchler Béla. Caransebeş: Müller F. Jakab. Sibiu: Molnár I. C.
Parfumeria Meltzer. Braşov: Jekelius Nándor. Kelemen Ferenc. Reghin: Wermescher Emil.
Sighişoara: A. W. Singner, Victor Roth.



Adese-ori premiat.

Pivniţa Mönchhof

cu renume din anul 1884 cu ocazia marilor sărbări populare în
amintirea migraţiunei Saşilor înainte de şapte sute de ani

oferă

bune vinuri de Paşti ardelenesti şi de Magyarad:

Vin bun de masă ardelenesc	40 cr.
" " " " " "	46 "
Rhein-Risling din pivniţele baronului Szentkerezsty	70 "
Pinogris	70 "
Mädchentraube, dela Blajel din 1899	80 "
Bika-vér ales, roşu	80 "
Oporto din pivniţa baronului Szentkerezsty	60 "
Transport din străinătate	1 fl. 20
Transport din Ardeal	80 "
Malaga spaniol veritabil, foarte fin	2 fl. —

Mai departe toate soiurile vin de sticle din ţeară şi străinătate.

Afară de casă costă cel de 40 numai 36 cr.

Venzătorii în oraş şi mai ales la ţeară

capătă cu preţ moderat.

[836] 5-6

Bun oţet de vin pro litru 30 cr.

Ludwig Fronius, negustor de vinuri, Sibiu.

Adese-ori premiat.

Pentru tipar responsabil: Ioşif Marschall.